

# LA VERDAD

ADMINISTRADOR: Felipe Oyanguen

Organo defensor de los intereses del Partido Colorado y del Pueblo

Año 1 Núm. 47

## Ciudadano José Batlle y Ordoñez

Candidato de "LA VERDAD" a la futura presidencia de la República

APARECE

Los Miércoles y Sábados

Dirección y Administración

CALLE 25 DE MAYO NUM. 44

Suscripción mensual

Por mes	\$ 0.60
" semestre	" 3.50
" año	" 7.00
Número suelto	" 0.10
id. atrasado	" 0.20

Ricardo Espalter

Abogado

ESTUDIO:—San José 69

MONTEVIDEO

Francisco Rios Silva

ESCRIBANO PÚBLICO

Se ocupa preferentemente de arreglo de sucesiones y estudio de títulos en general.

HOTEL SANMARTI FRAY-BENTOS

FRAY BENTOS, Dbre. 3 de 1910

## El manifiesto Colorado

(De "El Siglo")

Merece toda nuestra simpatía la actitud del Comité Ejecutivo del Partido Colorado, revelada en el patriótico manifiesto que va en seguida:

El Comité E. Nacional del Partido Colorado, considera de su deber en presencia del anuncio público de la abstención del Partido Nacionalista en los próximos comicios generales y en la imposibilidad de esperar la decisión definitiva de sus autoridades aún no constituidas, dirigirse a sus correligionarios y al país en tan excepcionales circunstancias.

No entrará a juzgar la actitud de sus adversarios al apartarse, dentro de una situación de ejemplar liberalidad gubernativa y de amplísima base democrática, del cumplimiento de deberes que derivan de la propia naturaleza y organización de los partidos populares y del ejercicio de derechos que determinan y fundamentan las aspiraciones legítimas en el orden constitucional. Conceptúa que solo un gravísimo error podría llevar a un partido político capaz de invocar perennidad institucional, a la esteril y enervante expectativa del abstencionismo, cuando se abre, de la manera más leal y patriótica, el camino de las urnas a todas las actividades y a todos los esfuerzos de los ciudadanos, bajo la garantía irrefragable de una legislación electoral avanzada y tutelar, en que han colaborado los hombres representativos de la oposición y bajo los auspicios de

Prescinde, pues, este Comité del comentario amplio que merecería, en caso de producirse, una actitud semejante, tan opuesta al ambiente cívico del país como contradictoria con las propias decisiones anteriormente reiteradas del Directorio Nacionalista, porque la abstención en esta oportunidad no sería, feliz y notoriamente, la consecuencia de sospechadas coacciones o de desconfianzas admisibles, que a veces en el espíritu público obligan al renunciamento de la lucha, sino la resultante de una confusión interna de propósitos o de una "entente" doméstica realizada en las visperas comiciales para disimular el fracaso democrático de una política equivocada.

El Comité Nacional, ante ese hecho que se proclama inevitable, sólo quiere decirle al país y a sus correligionarios que de veras lo deplora; pero que en obsequio a los permanentes intereses del régimen representativo nacional, su deber lo lleva, desde luego, dadas la proximidad del acto electoral, a aconsejar a las autoridades departamentales de su dependencia que, donde no se hubieran efectuado todavía las proclamaciones de listas completas de candidatos a senadores y diputados a la próxima legislatura, tales listas se integren con nombres de ciudadanos respetables de distintas filiación política a la nuestra o sin ella determinada, para que en la legislatura venidera puedan, en el concepto más exigente, constituir un núcleo capaz de ser en todo momento un factor prestigioso de control y de vigilancia, sobre los actos legislativos y gubernamentales de las legítimas mayorías que conquistemos en las urnas. El Comité Nacional considera que el gobierno de partido es la expresión regular del triunfo de las mayorías y que la responsabilidad de la dirección política reclama la unidad de ideales y propósitos en quienes han recibido de la soberanía la función de desempeñarla. Pero cree, asimismo, que las mayorías gubernativas deben ser vigiladas y examinadas en sus gestiones fundamentales, no sólo por la opinión pública en todas las formas, sino concretamente, desde las bancas parlamentarias, donde la influencia es más eficiente, por las minorías representativas del pensamiento y de la acción de los demás partidos, tendencias o matices políticos.

El Partido Colorado no teme, y por el contrario desea el contralor público de sus principios y de sus actos. Ha propendido siempre a la mejoría progresiva del régimen electoral, a fin de que la representación de las minorías en los cuerpos electivos sea cada vez mayor y más eficaz frente a las mayorías, cuyo derecho al gobierno no consagran las urnas populares. El principio de la representación de las minorías es una conquista que se debe a nuestro partido, obtenida en momentos en que muchas de las democracias que blasonan de consolidadas no lo habían incorporado a su legislación electoral. Y ese principio cada vez más liberalizado, hasta el punto de que hoy entre nosotros se aplica en la forma más avanzada respecto de los demás países y se aplica en breve por iniciativa también de nuestra comunidad, con la perfección del sistema proporcional, es el

propendiendo a que otros núcleos de opinión igualmente aptos para el desempeño de la función fiscal de las minorías, puedan desde el estrado parlamentario ofrecer a todos los ciudadanos la garantía patriótica de una celosa vigilancia del poder.

El Partido Colorado, sacrificando posiciones que le pertenecerían, y que sabría por sí solo poner al servicio de las conveniencias públicas en caso de que el partido adversario no concurriera al comicio a disputárselas, y completando sus listas con nombres de ciudadanos caracterizados e imparciales que las prestigiarán sin con traer compromisos alguno con sus electores, aportando a las deliberaciones legislativas un concurso valioso de ilustración y de civismo, en obsequio también a los intereses permanentes de la República, con prescindencia de toda disciplina banderista, considera que cumple su deber y que es consecuente con la liberalidad y elevación de sus ideas y de sus aspiraciones, perfectamente identificables a las aspiraciones y a las ideas de todos los ciudadanos que persiguen la cuádruple y suprema finalidad de la paz, de la libertad, del progreso y de la justicia para la patria de todos.

El Comité Nacional, después de formular esta declaración ante el país, exhorta a las Comisiones Departamentales del Partido, que ya no lo hubieran hecho con candidatos propios, a que completen sus listas de candidatos a senadores y diputados con nombres de ciudadanos no pertenecientes a nuestra comunidad, cuyos prestigios y aptitudes constituyan un honor para las mismas y la seguridad de que en la próxima legislatura, si llegan a faltar los elementos nacionalistas que pueden servir de control a la conducta de nuestras mayorías legítimas, no falte en cambio la autoridad imparcial que acredite en el concepto público la superior ecuanimidad de nuestros propósitos políticos, máxime cuando, como es notorio, en la legislatura próxima, que a la vez será constituyente, nuestro partido necesitará y reclamará la colaboración ilustrada y desinteresada de todos los elementos representativos del civismo y de la cultura nacional, para realizar una obra que sea, por su origen y por su bondad misma, insospechable e insospechada para todos los orientales, en homenaje a la grandeza institucional de la República.

Montevideo, Noviembre 28 de 1910

Antonio M. Rodríguez, Presidente.—Manuel B. Otero, Feliciano Viera, Ricardo J. Areco, vice-presidente.—José Serrato, Juan Blengio Roca, Adolfo H. Pérez Olave, José Repetto, Carlos Oneto y Viana, Héctor R. Gómez, Juan Giribaldi Heguy, Manuel Stirling, Domingo Arena, Martín Suárez, Eduardo Iglesias, Diego Pons, Justo R. Peláez, vocales.—Laureano B. Brito, tesorero.—Román Freire, contador.—Pedro Manini Ríos, Juan J. Amérga, Julio María Sosa, secretarios.

## Juicio sobre Batlle

En "Le Figaro" de París

UN ARTÍCULO DE EUGENIO GARZÓN

"En toda Europa se ha atribuido el movimiento revolucionario a la candidatura del señor Batlle y Ordoñez a la presidencia de la República, hecho ya ha acordado que tenía por

constitucionales de la República en su anterior gestión gubernamental.

El Uruguay se prepara en este momento a la elección del ciudadano que debe ejercer la presidencia de la República desde el 1.º de Marzo de 1911 al 1.º de Marzo de 1915. Como se sabe, el señor Batlle, quien después de ejercer funciones de presidente durante algunos días en 1899, ocupó la presidencia durante el período 1903-1907, y goza de gran popularidad, ha sido nuevamente proclamado candidato a la presidencia de la República.

La popularidad del señor Batlle tiene en su contraloría antipatía de los partidos nacionalistas y católicos. Dicha popularidad no se funda solamente sobre su honorabilidad personal y sus ideas avanzadas; es menester recordar que durante el paso por el poder, de este hombre de Estado, su gestión financiera fué perfecta y que, a pesar de los importantes trabajos públicos realizados durante su gobierno, supo realizar grandes economías en el presupuesto. Entre otras reformas debidas a su iniciativa, el señor Batlle introdujo en la legislación uruguaya la abolición de la pena de muerte y la instalación del divorcio por mutuo consentimiento.

Además de contar con las ventajas aseguradas de antemano de su gestión escrupulosa y de confiar en él para aumentar más aun la difusión de la instrucción pública—la que desde 1903 ha adquirido un desarrollo maravilloso,—el país espera del señor Batlle la representación proporcional y el establecimiento de una ley sobre las horas de trabajo y el descanso semanal, así como la separación de la Iglesia y del Estado, inscrita en el programa del partido que ha presentado al señor Batlle y Ordoñez como candidato a la presidencia.

Insistimos en señalar estos hechos para demostrar a la opinión pública europea interesada en las cuestiones de la América latina, que es un error por fondo, mejor dicho una calumnia, afirmar que fué mala la obra administrativa del señor Batlle. Y es también una calumnia sostener que la opinión pública del Uruguay esté inquieta por sus ideas retrógradas, cuando nadie ignora que el señor Batlle es un espíritu abierto a todas las concepciones que más se armonizan con los progresos de los programas políticos modernos.

Siempre hemos descartado escrupulosamente las personalidades en nuestra campaña en favor de los intereses sudamericanos, y nunca nos hemos preocupado sino del progreso general de América. Si a veces, como en esta circunstancia, hemos hecho una excepción, es porque la elección de un presidente de república sudamericana es un acontecimiento digno de tenerse en cuenta y de ser conocido en Europa por el desenvolvimiento económico y financiero del nuevo mundo.

Estamos en grado de afirmar que el señor Batlle nunca será un peligro para las instituciones republicanas y menos aún para la perfecta regularidad de la administración pública. No es tanto más agradable formular esta afirmación cuanto que en la lucha política que se desarrolla en su país, nos han separado del señor Batlle profundas divergencias políticas y personales. Reconocer estas verdades es hacerle justicia, y al mismo tiempo tenemos el placer de testimoniar la independencia de nuestro juicio.

## Manifiesto obrero

CONDENANDO LA INSURRECCION

Candidatura Batlle

Reproducimos a continuación algunos párrafos que entretenamos del manifiesto socialista redactado por el conocido literato señor Emilio Frugo ni:

"Este centro—órgano y plantel de un partido en formación, el Partido Socialista—hace constar una vez más su protesta contra los movimientos armados que con desalentadora frecuencia comueven y devastan al país, sin responder a ideales levantados ni siquiera definidos, sin obedecer a otra causa directa que a la levantisca condición de los caudillos gauchos sirviendo estrechos propósitos partidarios, obrando como instrumentos de las maquinaciones intencionales que es siempre fácil descubrir en los bajos fondos de la politiquería criolla.

Los obreros conscientes y los hombres imparciales de todas las clases de la sociedad, ven en estas deplorables revueltas que siguen siendo entre nosotros un procedimiento normal de lucha incorporado a nuestras costumbres políticas desde los albores de la nacionalidad, manifestaciones de funestos atavismos cuya persistencia nos desacredita ante el extranjero y obstaculiza el progreso material y moral de la nación, tendiendo a disminuir sobre los campos de batalla rivalidades de bandería, y haciendo del empuje de las montoneros, medios para solucionar pleitos civiles que sería más humano y menos vergonzoso dilucidar en el terreno de las pacíficas contiendas democráticas.

Se impone, pues, la condenación de esos anacrónicos procedimientos por parte de un partido que como el nuestro, aspira a imponer en el país el régimen de las sinceras soluciones legales, trazándose un programa de acción que implica el ejercicio completo de los derechos ciudadanos, y confiando el éxito de sus aspiraciones cardinales a una gestión culta y civilizadora frente a cual el sistema de la insurrección permanente es una antítesis que la perturba cuando no la inutiliza.

Pero si debemos condenar en general esas criminales revueltas como rudimentarios expedientes políticos que desdican del grado de progreso, moral de que nos envanece, la reproducción se redobla ante el caso particular de una protesta armada como la reciente, que servía a los planes y a los fines de la reacción política, religiosa y social.

La conciencia pública sabe bien a que atenerse respecto a los factores que intervinieron en la fracasada acción, cuyos jefes visibles han declarado al país en el manifiesto explicativo que siguió al sometimiento, su connivencia con personalidades del partido Colorado que no pueden ser sino los mismos que componen el núcleo concreto de la oposición a Batlle, en una endeble ramificación de dicho partido, es decir: viejos representantes de las nefastas épocas del despilfarro administrativo y la cinca corrupción gubernamental; espectros de un pasado oprobioso, cadáveres políticos en descomposición; residuos arrojados a las desiertas playas de una proscripción higiénica por el naufragio de situaciones caducas.

La causa de esta revuelta que se proponía impedir el advenimiento al poder de un hombre representativo



esperanza de ver realizadas algunas importantes reformas y que es en las actuales circunstancias y dentro de la relatividad de las cosas en el dominio de las instituciones burguesas y tratándose de gobernantes burgueses, el único candidato que puede ser considerado prenda segura de un gobierno respetuoso de los derechos y reivindicaciones de la clase trabajadora—era, no solamente la causa de la oposición nacionalista, sino también de la iglesia, de la política sin escrúpulos y del conservadurismo intransigente.

Como si esto no bastase para hacernos odioso ese injusto movimiento insurreccional, ciertos actos vandálicos cometidos por los huestes revolucionarios contra indefensos obreros sin que una sola voz se dejase oír, en el campo de quienes se han solidarizado con la intencional, proponiendo un desagravio ó manifestando al menos su desconformidad con tan bárbaros atropellos—han venido á demostrar á los proletarios que es lo que pueden esperar estos pretenidos regeneradores de la patria.

El episodio de aquellos operarios del ferrocarril, sorprendidos por el ejército revolucionario, desvalijados, robados y abandonados sin recursos en mitad del camino, ó obligados á engrosar, si eran orientales, las filas insurrectas, es uno de los más aleccionadores y significativos ejemplos que registra la historia de nuestras frecuentes guerras civiles.

El numeroso grupo de asalariados que, víctimas inocentes de una de nuestras habituales pendenencias sanguinarias, huyeron del país con el espanto y el asombro de la explosión brutal de que se les había hecho en esta joven República, á donde vinieran con la esperanza de hallar respeto para el trabajo, bienestar el cuerpo, libertad para el espíritu—según la promesa que estos países nuevos formulan á los desheredados del mundo—proclaman bien alto, ante la opinión universal, el peligro que corren en medio de estos desbordamientos periódicos de nuestro instinto belicoso, los llamados á construir con el esfuerzo de sus brazos la verdadera grandeza de la nación.

El patriotismo bien entendido aconseja ahorrar esas vergüenzas que deslucen el nombre del país en el más elemental sentimiento de humanidad las repudian con indignación.

## La renuncia de Batlle

Encontramos el diario El Uruguay de Paysandú, el siguiente suelto:

“Decididamente que la falta de temas y de noticias obliga á fantasear. Es un placer barato y que resulta inofensivo.

A falta de otra cosa más interesante bien se le puede servir al público esas nuevas sencionales que sin embargo á nadie impresionan por que habiéndose ya abusado hasta el extremo del recurso caen en el más grande de los recursos.

Tal sin ir más lejos la despampanante noticia que previa una pullisita sa pirotécnica lanzó á la calle en forma de boletín el diario nacionalista y que contenía el anuncio de la renuncia de Batlle, que ya otro colega dió también días pasados sin que sepamos si habrá logrado confirmarla...

Llama verdaderamente la atención que los que más tenaces se muestran en despreciar al candidato toda virtud ciudadana, sean los más empeñados en aceptar como cierto que Batlle sea capaz de hacerles ligeros.

Eso sería darles un soberbio mentís y estamos seguros que Batlle no lo hará, porque no ha de querer hacerles pasar por mistificadores, ante la opinión, que hasta ahora le ha tenido por un monstruo gracias á esas propagandas desorbitadas de la oposición.

El hombre, que ha sido periodista, hará ese sacrificio por deber de com-

cuanto sus enemigos han dicho de él. En cambio, persistir es el mejor medio de que la oposición siga creyendo en la veracidad y justicia que gusta cierta prensa.

Así, pues, “lasciate ogni speranza”.

## La separación del Coronel Barú

El Superior Gobierno ha separado de la Jefatura del Escuadrón 33.º de Caballería al Coronel Juan A. Barú que lo comandaba.

Ese jefe hace años que residía en esta ciudad donde llegó recientemente ascendido á Sargento Mayor con el puesto de Comisario de Ordenes.

Algún tiempo tuvo ese empleo, pasando luego al de Jefe de la Urbana y después al que ocupa ahora recibiendo en esos empleos varios ascensos.

Es indudable que el Escuadrón 33.º ganará en disciplina y organización, con ese alejamiento, pues no es misterio para nadie que su Jefe se ocupaba más de política local que de sus obligaciones militares.

No es un secreto que esa unidad era un club político que respondía á un grupo desidente.

No es desconocido que Barú aconsejaba á sus amigos á no responder á las autoridades constituidas del partido.

Ha sido bastante esa separación para que se despeje el ambiente político, desapareciendo los chismes, enredos y mistificaciones que son base de la política ambigua y solapada, que usaba quien sabía que faltaba á sus deberes militares inmiscuyéndose en cuestiones de orden partidarios.

Desaparecerán las intrigas á base de pomposas promesas, de empleos y prebendas; ya el coronel no será el órgano de Tiscornia que usaba el nombre del señor Batlle con todo desearo para ilusorias reivindicaciones.

Bien ha hecho el gobierno en separarlo, para lección á los militares que olvidan sus deberes, los deberes que les impone la defensa de la ley y las instituciones para dedicarse á comodidades políticas.

## Unión gremial

### LOS COCHEROS DE PLAZA

Con motivo de las Romerías de la Sociedad Cosmopolita, se reunieron varios cocheros á fin de obtener de esa sociedad que los exonerase de pagar la cuota de entrar al local de las Romerías ó hiciera una rebaja.

Se apersonaron á la comisión y adujeron en su favor la carestía del forraje, y las pérdidas sufridas con motivo de los sucesos que últimamente trastornaron la vida del país; fué inútil, la comisión se sostuvo en una actitud radical, no admitiendo razones y declarando que no se haría rebaja de ninguna especie; además amplió las declaraciones diciendo á los cocheros que si ellos se resistían á conducir pasajeros, vendrían á hacer ese servicio varios carruajes de Mercedes.

En vista de la actitud injustificada de la Comisión, los cocheros se han reunido y han firmado un documento formal, comprometiéndose á no llevar pasajeros al local de las fiestas á menos que la Comisión de la Cosmopolita les conceda á todos la entrada gratuita.

El señor Intendente interpuso sus buenos oficios, pero encontró tal resistencia á ninguna clase de concesión de parte de la Sociedad, que tuvo que renunciar á su tarea pacificadora.

A la vez aseguró á los cocheros que no trabajaría en las romerías ningún carruaje de otro departamento sino pagaba nueva patente de rodado.

Está perfectamente justificada la actitud de los cocheros y merece todas las simpatías, pues no es justo y especialmente en un año en que tanto perjuicio han recibido, que una Sociedad del cual es importante de la Cosmopolita haga resistencias tan radicales por una suma tan exigua.

Debian tener presente los señores de la comisión que el terreno para las fiestas les es cedido gratuitamente por la Gerencia de Liebig's y que la Intendencia paga la composición del camino hasta el puente en Laureles.

Esperamos que ante la actitud resuelta que sostendrán los cocheros y en la cual los alentamos á persistir, se mortifique el agiro que ha tomado este asunto.

Volveremos al tema.

## Sociales

### AMOR DE GATA

Tu inquietante y rara mirada felina en el venecio lunario se pierde

Oh gata blanca y á mi me fascina, con su ajeño extraño, tu pupila verde

Los gatos! Diablescos nocturnos [poetas

que en las chimeneas las noches de [lluvia,

cantan sus absurdas cantadas in- [quietas

cual las tuyas pérdidas, ¡mi gata [rubia!

¿Conoces tú aquellos gatos asesinos que roen la muerta carne lamentable de las viejas damas de la tradición?

¿Porqué se horrorizan tus ojos [divinos?

¿Tú también mimosa gatinu exorable has comido carne de mi corazón!

EMILIO CARRERE.

### Viajeros—

Estuvo breves horas en esta ciudad el caballero Brige, Gerente de “Nueva Mehlem”, con su familia.

—Encontrárase en esta el señor Guillermo Davie, alto empleado de la Compañía Liebig's.

—De Montevideo el Ingeniero señor Carlos Young.

—Estuvo breves horas en el hotel “San Martí” el caballero Juan Carlos Gomez, hacendado de este departamento.

—Se encuentra en esta el señor Guillermo Garcia (hijo) y su distinguida esposa señora Hortencia Stirling de Garcia.

—Llegó de La Plata el Ingeniero Agrónomo señor Alejandro Sica, quien viene muy mejorado de la dolencia que motivó su viaje al país vecino.

## Exposición feria de

### Mercedes

### FECHA DE SU CELEBRACIÓN

La Asociación Rural del departamento de Soriano ha comunicado al Ministerio de Industrias, que el Directorio de la misma ha resuelto celebraren los días 25, 26 y 27 de Diciembre actual la Exposición Feria Nacional de Ganadería é Industrias que debió efectuarse durante el pasado mes y fué postergada á causa de los recientes sucesos que conculsionaron al país.

## Otra cosa es con guitarra

### “PIDIENDO SANGRE”

Un buen amigo, un poco emocionalmente me trajo el anuncio de que algunas personas “más realista que el rey” y comprando la parada por cuenta propia, decían que mi “veni-

está encomendando á Dios y haciendo votos y plegarias por la tranquilidad de mi alma y la salud de mi cuerpo.

Yo agradezco los buenos oficios de todos ante la Providencia, porque en esos tópicos vale más pecar por exceso que por defecto; pero, quiero demostrar á los amigos que equivocan el comentario del famoso “pedir sangre”.

Quien dijo que mi artículo “pedir sangre” no dejólo refiriéndose á que yo tuviera necesidad de una sangría, ya que bastante desmedrado me ven todos, con las emociones de los sucesos pasados y los colores actuales.

Seguramente lo dijo, refiriéndose á que en otra chirriada que ocurra, será necesario un poco de sangre enemiga para demostrar que el jefe que tanto se ha preocupado de chismes que hacen más dulce y confortable la vida de campamento, es capaz de soportar tanta molestia, esfuerzo y privación como cualquiera de esos chirinos, á quienes les basta un caballo y una arma para hacer la guerra.

Tal es seguramente la intención de la frase “pedir sangre” que tiene sus pespuntos con los artículos piratécnicos de “A Fronterira”.

Yo creo que no tiene otra finalidad, y niego razón á un melancólico amigo mío que me decía comentando la ridícula frase: “ese pedir sangre” es como el “pedir sangre” de los chichicos de la escuela cuando quieren que no los persigan más, en el vivo lento juego de los toreadores.

Bastará esta somera glosa para que vuelva la tranquilidad al espíritu de mis amigos y renase la confianza de que nadie exhibirá tan horrible tributo á la tranquila humanidad de.

EL BACHILLER ESPINITA

## Los exámenes escolares

### LAS DILIGENCIAS

Con éxito siguen efectuandose los exámenes de las diversas escuelas públicas de la localidad, sobrepasando en los resultados á la prueba del año pasado, en la que actuó una Comisión Rentada Examinadora que con toda justicia supo cumplir con tan delicada misión, estimulando al maestro perseverante al discernir la clasificación correspondiente y haciendo justas observaciones, por cada deficiencia que se notara tanto en la enseñanza como en la disciplina.

Los resultados no se han hecho esperar y con toda seguridad á aquella Comisión, se deben los resultados que obtienen la casi totalidad de las escuelas que se examinan.

## Las Romerías

Hemos recibidos el programa que circulará para las Romerías que se celebrarán los días 10-11 y 12 como morando el 31 aniversario de la fundación de la Sociedad Cosmopolita de Socorros Mutuos.

## Terrible desgracia

Ayer á las cinco de la tarde al grupo de vecinos oyeron gritos desgarradores que partían de una casa sita en la calle Florida esquina Artigas.

El primero que acudió fué el respetable vecino señor Martín Listour, que llamó en su auxilio al empleado municipal señor Antonio Rossell. Ambos saltaron la pared de cerco, seguidos por el guarda local del Club Union.

Encontraron un cuadro horrible—una niña corria alocada envuelta en llamas de pie á cabeza, las ropas se estaban consumiendo por el

que encontró cerca extinguiendo el fuego, no sin sufrir varias quemaduras en las manos.

Otros vecinos que acudieron hechos ron abajo el portón de la calle que estaba cerrada con candado.

Se le prestaron los primeros cuidados á la desgraciada niña que presentaba serias quemaduras en todo el cuerpo.

La madre de la criatura llegó cuando ya el vecindario llenaba la casa, pues estaba ausente de su domicilio.

El doctor Cione acudió inmediatamente al llamado que le hizo un particular, disponiendo con la policía el traslado de la niña al hospital.

A las siete de la tarde falleció esa desgraciada víctima de la imprevisión que se llamaba Mercedes Luisi.

La niña estaba sola en la casa, donde estaban todas las puertas cerradas exceptuando la de la cocina.

La policía investiga las causas del desgraciado suceso.

## Nuestras denuncias al correo

El administrador de Rentas y Correos ha dado cumplida satisfacción á este periódico, haciendo averiguaciones completas para aclarar los retrasos denunciados por un suscriptor de Estación Francia.

En el espedientillo incoado, se encuentra la prueba de que no le es imputable al correo la falta denunciada.

Ese proceso ha tenido la virtud de hacernos conocer detalles de orden interno que serán suprimidos á fin de evitar molestias al Correo y á los suscriptores.

## LAS DILIGENCIAS

Hemos insistido acerca del espectáculo colonial que ofrecen las diligencias, carromatos que llegan del interior del departamento y recorren las calles á la disparada de una tropilla que el mayoral fustiga con entusiasmo.

Además, producen no poco perjuicio á los viandantes, con la polvareda que levantan y son causa de peligro para las criaturas por el “delirio de la velocidad” que llevan los conductores.

Es necesario que la Intendencia reglamente el tráfico de esos vehículos obligándolos á hacer estación en un paraje sub-urbano.

## TARIFA

SERVICIO DE LA BAROMÉTRICA MUNICIPAL

Aprobada por el P. E.

- a) Por desagotar cada mil litros (depósito permeable) \$ 4.00
- b) Por desagotar cada mil litros (depósito impermeable) \$ 2.00
- c) Por desagotar más de cinco mil litros 30 % de rebaja.
- d) Por desagotar en los establecimientos públicos 50 % de rebaja.

Fray Bentos, Diciembre 3 de 1910.

## ¡¡NO MAS EBRIOS!!

LOS POLVOS EDOZA CURAN LA EMBRIAGUEZ

Por datos y medicamentos dirigir



# A la ciudad de "Fray-Bentos"

## Sastrería, sombrerería y ropería para hombres y niños

CALLE BRASIL FRENTE A LA CANCHA

GRAN SURTIDO PARA LA PROXIMA ESTACIÓN DE VERANO, EN CASIMIRES, BRINES, CHALECOS, PANTALONES FANTASÍA RECIBIDOS DIRECTAMENTE DE EUROPA

surtido completo en sombreros de fieltro, nutria, paja y panamá

Ropa hecha para hombres á la medida. Surtido en trajes para niños, de casimires y brines de toda forma y precio.

guardapolvos para hombres y niños, valeritas, cuantes, camisas, camisetas, corbatas, cuellos, perfumerías finas

La casa más surtida del ramo en la localidad

Luis Astarita

CALLE BRASIL NÚM. 80

FRAY-BENTOS

Banco de la República

CURSAL EN FRAY BENTOS

Desde el 15 de Octubre corriente  
nuevo aviso, registrá en las Ofi-  
el siguiente:

HORARIO

de 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.  
Fray Bentos Octubre 1º. de 1910.  
LA GERENCIA

Intendencia Municipal  
DIRECCION DE RODADOS

cumplimiento de lo ordenado  
parte final del artículo 21 del  
Reglamentario de la ley de  
Rodados, se hace saber  
propietarios de rodados que,  
del término de cuarenta días,  
desde la fecha del presente  
o, están obligados á grabar á  
número empadronamiento del  
respectivo en los lugares si-  
guientes:

carreajes: En una de las  
siempre que en los travesaños del

carros: En el cabezal trasero  
costado de pecho, aplicando  
la en la en el costado.

carreajes de alquiler. De-  
de llevar rotados ó gra-  
los rotados de los rotados ó gra-  
de empadronamiento.

o ello bajo aporcionamiento  
en caso de aplicación á los in-  
de la multa establecida en el  
22 del Decreto Reglamentario  
citado.

mandato del Sr. Intendente  
se hace esta publicación  
electos expresados.

Fray Bentos Octubre 29 de 1910.  
ANTONIO ARIZTI  
Strio.

LLAMADO A LICITACIÓN

masa á licitación pública por  
mino de 90 días para la dota-  
nomenclatura de las calles y  
os y numeración de puertas en  
dad de Fray-Bentos.—Las pro-  
as, en el sellado correspondiente  
birán en la Secretaría de esta  
encia hasta las 4 de la tarde  
18 de Enero próximo, en  
la y hora serán abiertas en pre-  
de los interesados que con-

proponentes deberán acompa-  
modelos de las chapas que  
colocar y ajustarse á las ba-  
tenidas en el Decreto Guber-  
de 2 de Agosto de 1909 regla-  
de la Ley de 13 de Julio

Fray-Bentos, Octubre 15 de 1910.  
ANTONIO ARIZTI  
Strio.

LA URUGUAYA

Sastrería, Mueblería,  
Ferretería

Y  
Casa de Pompas Fúnebres

— DE —

ANDRÉ J. CASTIGLIONI

Entre BRASIL Y SALTO

Fray-Bentos

Para cuadros, lana para

es, camas de hierro y elástico

anos; lunas de espejo; sillas y

de viena y americanos y va-

de pinturas y barnices.

Pompas Fúnebres

enden pedidos á todas horas

y de la noche.—Surtido com-

coronas, cintas, alfileres y

Se vende una casa

En el Pueblo Algorta.—Se ven-  
de una casa de material con 5 piezas  
pozo, aljibe y jardín tiene magnífica  
arbolera de frutales apropiado para  
instalar casa de hospedaje.

Cerca de la vía férrea.—5 cuartos  
de potrero.

Tratar con su dueño Pedro S. Le-  
guina en algorta.

La mejor Confitería

— DE —

FRAY BENTOS

ES

La Oriental

De Bautista Simeone

NO SERA UD. ENGAÑADO.

Que siempre hay fulleras y fra-  
des en abundancia, es cosa que to-  
do el mundo sabe; pero rara vez á  
nunca se encuentra que una impor-  
tante casa comercial los cometa, sea  
cual fuera la clase de su giro. No  
puede haber éxito permanente de  
alguna clase, cuando esté basado en  
la mala fe ó engaño. Esto nunca  
se ha visto ni se verá. Los que in-  
tenten los fraudes, son sencillamen-  
te tontos y pronto sufren el castigo  
que se merecen. Sin embargo, hay  
muchas personas que temen com-  
prar ciertos artículos anunciados  
por temor de ser embaucados y en-  
gañados; especialmente se resisten  
á dar confianza á las manifestacio-  
nes que se publican sobre los mé-  
ritos de ciertas medicinas. El eficaz  
remedio, conocido bajo el nombre de

PREPARACION DE WAMPOLE

es un artículo que se puede com-  
prar con tanta seguridad y garantía  
como la harina, artefactos de seda  
ó algodón, siempre que procedan de  
una fábrica con reconocida reputa-  
ción. No nos convendría exagerar  
de manera alguna sus buenas cuali-  
dades ó representarla como con las  
que no le correspondan; pero tam-  
poco necesitamos de tal ardid. Es  
tan sabrosa como la miel y con-  
tiene todos los principios nutritivos  
y curativos del Aceite de Hígado de  
Bacalao Puro, que extraemos de los  
hígados frescos del bacalao, con Ja-  
rabe de Hipofositos Compuesto, Ex-  
tractos de Malta y Cerezo Silvestre,  
y cuan valiosa debe ser tal combi-  
nación de estos importantes reactivos  
medicinales, es cosa patente á todo  
el mundo. Es de inapreciable valor  
en casos de Insomnio, Mala Digestión,  
Afecciones de la Sangre y los  
Pulmones. "El Dr. E. Dueñas, de  
Buenos Aires, dice: Tengo el gusto  
de manifestarles que he empleado  
con excelentes resultados su Prepara-  
ción de Wampole en mis enfermos y  
en todos ellos he observado un re-  
sultado altamente satisfactorio." Cada  
dosis es efectiva. En las Boticas

Lo utilizará

"Cierre Vesp"

Para portones de cimbra

Agentes en la República

Sosa y Valdez Garcia

Consignatarios de ganados en tablada

MIGUELETE 37

AGENTE EXCLUSIVO EN EL DEPARTAMENTO

Alejandro Emilio Pesce.

Barraca, Almacén  
y Ferretería  
de Antonio Abrinis

Pongo en conocimiento de los interesados que la casa de Grosenrth y  
San de Montevideo ha nombrado único depositario del aparato langosti-  
cila Urrutia perfeccionado, á la casa del señor Antonio Abrinis, el cual en  
breves días los recibirá.—Su precio es de \$ 10 c/n.

La misma casa vende á precios módicos la vencia á sea napita para su  
funcionamiento.

Antonio Abrinis.

JUAN FONT

Hace toda clase de trabajos en mimbre

SILLONES, CANASTAS, MESAS Y JUEGOS PARA VESTÍBULOS

Recibe órdenes en esta Imprenta

Y en su casa, "Caleras de Facció"

EL ASRNIFUGO  
PARA SUS OVEJAS

Los resultados que Vd. podrá obtener con el uso de los

Afamados "POLVOS DE COOPER"

SON: Ovejas sanas; más y mejor lana; precios más altos  
y vellones mas pesados

Carlisle, Crocker y Cia.

RINCON 29

MONTEVIDEO.

Restaurant "UNION"

— DE —

MARGARITA A. DE URRUTY (hija)

Se reciben pensionistas á

precios económicos

HOSPEDAJE PARA PASAJEROS

La casa cuenta con un buen

potrero

Sastrería La Uruguay

— DE —

Abel Pinto Amaral

18 DE JULIO 99

FRENTE Á LA BOTICA DE CARDINAL

La casa que vende más barato, la

que viste con más elegancia y poseo

un variadísimo surtido de casimires

procedentes de las principales fabricas

Madres....

Luis Astarita

Vistan sus niños en lo de

Conviene comprar cuando llueve.....

En "La Despensa"

...y cuando no llueve

Disponibil



# "FARMACIA DEL PUEBLO"

-- DE --

## FELIPE MENDIZABAL

ENTREGANDO POR VALOR DE 5 PESOS EN BOLETOS DE LA CAJA REGISTRADORA DE ESTA FARMACIA SE PUEDE ELEJIR UNO DE LOS ARTICULOS INDICADOS.

1 LIBRA CHOCOLATE, 1 JABON REUTER, 1 FRASCO TRICOFERO BARRY, 1 CAJA CREMA DELIA, 1 CAJA CREMA PRECIOSA, 1 CAJA POMADA DE GLOBO, 1 LATA COCOA, 1 CAJA POLVOS JAVA, 1 TARRO CACAO, 1 CAJA POMADA INDIO 1 FRASCO TONICO ORIENTAL, 1 FRASCO CARAMELOS, FRASCO TALCO MENNEN.

### Banco de la República

#### ORIENTAL DEL URUGUAY

SUCURSALES EN: Salto, Paysandú, Mercedes, Melo, San José, Minas, Durazno, Rosario, Florida, Canelones, Colonia, Maldonado, Trinidad, San Fructuoso, Rivera, Rocha, Treinta y Tres, San Eugenio, Fray-Bentos, Nico Pérez, Carmelo, Dolores y San Carlos.

#### Sucursal en Fray-Bentos

#### OPERACIONES

**Descubiertos**—En cuenta corriente en oro y plata.  
**Descuentos**—De toda clase de documentos de comercio.  
**Giros S. el interior**—Sobre Montevideo y demás puntos de la República donde tiene establecidas sucursales.  
**Giros S. el exterior**—Directamente sobre las ciudades principales de Europa y pequeños pueblos de España, Italia, Francia, República Argentina, etc. etc.

**Cartas de crédito y órdenes telegráficas**—Se expiden sobre el interior y exterior mediante módicas comisiones.

**Cobranzas**—Se encarga de cobranza de cupones, dividendos, letras, pagarés, billetes de lotería, etc. encargándose de remitir su importe a donde se le designe.

**Títulos en Custodia**—y demás operaciones bancarias hasta nuevo aviso

**ABONA**—En cuenta corriente en oro 1% anual  
En depósito a plazo fijo a 3 meses 3% "  
" " " " 6 " 4% "  
" " " " mayor plazo convencional, 3% "  
" " " " en caja de ahorros 3% "  
**COBRA**—Descubierto en cuenta corriente convencional

" " " " especial  
" " " " con garantía de valores  
Descuento de Letras, Conformes y Vales.

Horas de Oficina—De 8 a 11 y de 3 a 5  
EDELMIRO MANÉ (hijo)—GERENTE.

### Peluquería y Perfumería

#### "EL PEINE DE ORO"

— DE —

#### Jaime Bojorge

Surtido completo en perfumería de los mejores fabricantes europeos

Bastones, Paraguas, Cuellos, Camisas Sombrosos etc.

Especialidad en ropa blanca para hombres

Salón especial atendido por oficiales de primer órder  
18 DE JULIO—126

### La Central

#### Confitería, Café y Billar

— DE —

#### Alfonso Requiterena

CALLE 18 DE JULIO ESQUINA 33  
Plaza Constitución

Servicio especial en Bandejas para Cassamientos, Bailes y Oleos

Surtido permanente en Bombones finos, Chocolatines, Caramelos y Confites

DESEA VD. VESTIRSE ELEGANTEMENTE COMO EN LAS GRANDES CAPITALES. Y CON EL MISMO CHIC QUE ACOSTUMBRAN LOS DISTINGUIDOS CABALLEROS DE GUSTO MUY REFINADO? ACUDA PUES, A LA

### sastrería de "ROMA"

#### de JOSE GIACHETTA

(Sucesor de Antonio de Dovitis)—año 1880—

En esta antigua y acreditada casa, el trabajo es garantido, y los precios que ofrece son no igualados por ninguna otra similar.

P—El corte y confección es de primer órden.

O—Tiene por lema satisfacer el gusto de sus clientes.

R—Importa directamente los más modernos casimires.

Q—Constantemente se preocupa de las continuas variaciones de la Moda.

U—Los precios son de verdadero reclame.

E—Es la mejor casa de confianza.

136—Calle Brasil—136

### Almacén y despacho de bebidas

#### "La Abundancia"

— DE —

#### JUAN RAFAEL CRISTOBAL

Casa especial en comestibles y vinos importados

Calle 18 de Julio Esq. Artigas

## "La Positiva"

- d e -

## Gaspar Giordano

La casa más acreditada, la mejor surtida y la que vende a precios fabulosamente económicos.—El público hallará en lo de GIORDANO toda clase de artículos, tales como: perfumería, zapatería, ropería, sombrerería, ropa blanca para señoras, telas, brines, casimires, sedas, estamines, objetos de bazar, talabartería.—Todo ello de la más alta novedad y de la mayor baratura. La casa tiene además un surtido especial, en confecciones para hombres y niños, sumamente elegante y a precios increíbles.—Se ocupa en la compra de frutos del país.

COMISIONES Y CONSIGNACIONES—ATIENDE PEDIDOS DE CAMPAÑA

TELÉFONO FRAY-BENTOS

### Almacén, Barraca y Ferretería

— DE —

#### Antonio Abrinis

COMPRA Y VENTA DE CEREALES EN GENERAL Y FRUTOS DEL PAÍS

FORRAJES, MADERAS, BALDOSAS, ALAMBRES Y DEMAS

ARTICULOS DE CONSTRUCCIÓN

especialidad en sarnifugos y garrapaticidas

### "LA ESPERANZA"

#### - Delsignore y Porro -

Almacén, Tienda, Ropería, Zapatería, Ferretería y Bazar

Depósito permanente de alfalfa, afrecho, afrechillo y maíz  
La casa mejor surtida de la ciudad

Atiende pedidos de campaña

### AVISO

Se vende una victoria de cuatro asientos con los arreos correspondientes.  
Por informes ocurrir a esta imprenta.

### Restaurant Pirineos

DE

#### PETRAGLIA Y DUFOUR

CALLE CERRO LARGO ESQ. BEQUELO  
Frente a la barraca de Laushen MERCEDES

Grandes comodidades para los pasajeros de campaña

Esmero en el trato

Precios módicos—Servicio de carruajes a todas horas.

HERRERIA FRANCESA

Establecida en el año 1861.

Calle 33 N 69 y 71.

J. Cipriano Lasserre

— O —

En esta acreditada casa se fabrican cocinas económicas, y depósitos para agua, bebederos, torniquetes, portones, carros jardineras, carretas etc. Se hacen composturas de carruajes, m3 y máquinas de todas clases.

### "LA DESPENSA"

— DE —

#### COSTA Y VALDETARO

Grandioso surtido en los ramos de Tienda y Bazar.—Almacén por mayor

Comisiones y consignaciones en general

VENTAS AL CONTADO

FRAY-BENTOS

### AGENCIA MARITIMA

— DE —

#### RAYMUNDO MÉNDEZ

DESPACHANTE DE ADUANA Y COMISIONISTA

Consignaciones y Representación en general

AGENTE DE LA EMPRESA DE NAVEGACIÓN A VAPOR DE

### A. Falca y Cia.

FRAY-BENTOS

Servicio de cargas encomiendas con viajes semanales, por los vapores Nacionales "UNIÓN," "LA NACIÓN" Y "CONSTITUCIÓN" entre los puertos de Montevideo, Nueva Palmira, Fray-Bentos, Nuevo Berlín y Paysandú.